

KE 3000



Ⓓ	Originalbetriebsanleitung	2
Ⓔ	Original instructions	4
Ⓕ	Notice originale	6
Ⓝ	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	8
Ⓢ	Istruzioni originali	10
Ⓔ	Manual original	12
Ⓟ	Manual original	14
Ⓢ	Bruksanvisning i original	16
Ⓕ	Alkuperäiset ohjeet	18
Ⓝ	Original bruksanvisning	20
Ⓓ	Original brugsanvisning	22
Ⓟ	Instrukcja oryginalna	24
Ⓔ	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	26
Ⓔ	Eredeti használati utasítás	28
Ⓔ	Оригинальное руководство по эксплуатации	30

Originalbetriebsanleitung

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Klebepistolen, identifiziert durch Type und Seriennummer (KE 3000,18121..), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Technische Unterlagen bei *4) - siehe unten:

EN 60335,
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

ppac 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Spezielle Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der
Benutzung die
Gebrauchsanleitung

aufmerksam und vollständig
durch. Bewahren Sie alle bei
liegenden Dokumente auf und
geben Sie diese mit dem Gerät
weiter.

Der Schmelzkleber wird bis zu
200°C heiß! Vorsicht, Ver-
brennungsgefahr!

Verwenden Sie nur original
Metabo Zubehör.

Düsensatz (bestehend aus
Gewindebuchse, Flachdüse
und Fugendüse). Nur bei
betriebswarmem Gerät
auswechseln. Vorsicht
Verbrennungsgefahr!
Schutzhandschuhe o.ä.
verwenden. Vor dem Wechsel,

Stecker aus der Steckdose ziehen!

Nicht in der Reichweite von
Kindern aufbewahren.

Eine einwandfreie Funktion wird
nur bei Verwendung von origi-
nal Metabo und/oder Pattex
Schmelzkleber-Sticks gewähr-
leistet.

Dieses Gerät ist nicht dafür
bestimmt, durch Personen mit
eingeschränkten physischen,
sensorischen oder geistigen
Fähigkeiten oder mangels
Erfahrung und/oder mangels
Wissen benutzt zu werden, es
sei denn, sie werden durch eine
für ihre Sicherheit zuständige
Person beaufsichtigt oder
erhalten von ihr Anweisungen,
wie das Gerät zu benutzen ist.

Niemals Kindern die Benutzung
des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt
werden, um sicher-zustellen,
dass sie nicht mit dem Gerät
spielen.

Verwendung

Standbügel anbringen und Schmelzkleber-
Sticks einschieben.

Klebepistole auf den Standbügel stellen
(evtl. Papp- oder Holzunterlage verwenden).
Netzstecker einstecken.

Klebepistole etwa 7 Minuten aufheizen.

Vorschub betätigen und den Kleber auftragen.

Die zu klebenden Materialien kräftig
zusammenpressen und evtl. korrigieren.

Bereits nach kürzester Zeit ist die Klebestelle
voll belastbar.

Tipps und Tricks

Für besonders gute Arbeitsergebnisse:

Die zu verklebenden (abdichtenden oder auszufugenden) Teile müssen fettfrei, trocken und absolut sauber sein.

Zum Kleben den Schmelzkleber in Punkten oder Streifen aufgetragen. Nicht verstreichen.

Die zu verklebenden Teile sollten Raumtemperatur haben. Kalte Fliesen, Marmor usw. vor dem Auftragen erwärmen (z. B. mit einer Heißluftpistole).

Schwierig zu klebende Materialien (Gummi, Metall, bestimmte Kunststoffe) vor dem Auftragen des Schmelzklebers aufrauhern (z. B. mit feinem Schleifpapier).

Auch Hartschaum (z.B. Styropor) lässt sich problemlos verarbeiten. Den heißen Kleber auf den Untergrund und nicht etwa auf das Styropor auftragen.

Beim Kleben auf glatten und/oder etwas kälteren Oberflächen (z. B. Metall) den Schmelzkleber zuerst auf die glatte und/oder etwas kältere Fläche auftragen.

Bei größeren Flächen den Kleber immer punktförmig (größere Kleber-Punkte) auftragen. Zum Verkleben größerer Flächen nur Schmelzkleber mit einer offenen Zeit von mehr als 20 Sekunden verwenden.

Beim Verkleben von Textilien o. ä. Materialien den Schmelzkleber in Schlangenlinien auftragen.

Zum Abdichten den Schmelzkleber streifenförmig an der abdichtenden Stelle auftragen. Der Kleber kann mit einem Spachtel glattgestrichen werden.

Die geklebten Verbindungen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Überstehende Klebstoffreste lassen sich problemlos mit einem erwärmten Messer entfernen.

Klebstofftropfen entfernt man am Besten in erkaltetem Zustand.

Bei längeren Arbeitspausen (mehr als etwa 30 Minuten) den Stecker aus der Steckdose ziehen, da sich sonst der im Gerät befindliche Schmelzkleber zersetzen kann.

Durch mäßigen Druck auf den Vorschub kann die Schmelzklebermenge fein dosiert werden. Übermäßiger Druck kann dazu führen, dass der Schmelzkleber-Stick in der Klebepistole klemmt und den Vorschub blockiert:

Klebepistole 10 Minuten aufheizen und den Stick herausziehen. Sollte der Stick zu tief in der Klebepistole stecken, neuen Stick an der Klebepistolenspitze erhitzen, mit dem feststehenden Stick verschmelzen, vorsichtig herausziehen. Achtung! Stick nicht ganz aus der Klebepistole ziehen. Heißer Kleber, der in die Klebepistole läuft, kann zu Beschädigung führen.

Reparatur



Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com. Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Technische Daten

Metabo-Schmelzkleber-Sticks:

ø 11 mm, 45-200 mm lang.

Anschlussspannung: 100-240 Volt

Leistung: Aufheizphase 200 W, Ruhephase ca. 16 W.

Aufheizzeit: ca. 6 Minuten

Aufschmelztemperatur: ca. 200°C, elektronisch geregelt

max. Klebeleistung: 18 g/min

Gewicht: 0,25 kg

☐ Maschine der Schutzklasse II

~ Wechselstrom

Original instructions

Declaration of Compliance

We declare under our sole responsibility: These glue guns, identified by type and serial number (KE 3000,18121..), comply with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - see below:

EN 60335,
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

ppac 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Specific Safety Rules



Before using this tool be sure to carefully read and completely understand these instructions for use. Keep all the documents supplied with this tool in a safe place and pass them on to the new owner if you part with the tool.

This hot-melt adhesive gun will reach operating temperatures around 200°C! Be careful – there is a serious risk of getting burned!

Use only original Metabo accessories.

Nozzle set (comprising threaded insert, flat nozzle, and crevice nozzle) Only change the nozzle when the device has reached its operating temperature. Be

careful – there is a serious risk of getting burned! Wear protective gloves or similar. Before changing the nozzle, **withdraw the power plug from the mains socket!**

Do not store within the reach of children.

We can only guarantee that this device will function properly if original Metabo and/or Pattex hot-melt glue sticks are used.

This tool is not designed for use by persons with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the tool by this person.

Never allow children to use the machine.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Utilisation

Attach the stand and insert a hot-melt glue stick.

Place the adhesive gun on its stand (a cardboard or wooden working surface may be required). Insert the power plug into the mains socket.

Allow the adhesive gun to heat up for approximately seven minutes.

Trigger the feeder and apply the melted adhesive to the materials to be bonded.

Align the materials as required and press firmly together. After just a short time the joint is completely functional.

Tips and tricks

For especially reliable results:

The parts to be bonded (or sealed or filled) must be dry, absolutely clean, and completely free of grease.

Apply the melted adhesive in dabs or stripes. Do not attempt to spread it.

The parts to be bonded should be at room temperature. Before applying melted adhesive to any material that is cold (e.g. tiles, marble etc.), such surfaces should be warmed up (e.g. using a hot-air gun).

Before applying melted adhesive to any material that is normally difficult to stick (e.g. rubber, metal, certain plastics etc.), such surfaces should be roughened up (e.g. using fine emery paper).

Rigid foam (e.g. expanded polystyrene) does not pose a problem. Apply the melted adhesive to the base surface and not to the polystyrene itself. When sticking to smooth and/or cold surfaces (e.g. metal), apply the melted adhesive to the smooth/cold surface first. When sticking more extensive surfaces use only hot-melt adhesive with an open time of longer than 20 seconds and always apply the melted adhesive in large dabs.

When sticking textiles or similar materials, apply the melted adhesive in wavy lines.

For sealing purposes apply the melted adhesive in stripes on the area to be sealed. The adhesive can then be spread and smoothed out using a spatula.

Joints bonded using hot-melt adhesive can be unstuck again simply by reheating.

Any superfluous adhesive left protruding can be easily removed using a heated knife blade.

Unwanted drips of adhesive can best be removed when cold.

During longish pauses when working with the adhesive gun (i.e. more than 30 minutes) withdraw the power plug from the mains socket (the adhesive in the device might otherwise spoil).

By applying only moderate pressure on the trigger the amount of melted adhesive can be dosed precisely. Excessive pressure, however, may cause the glue stick to get wedged in the gun and the feeder to become blocked. If this happens, heat the gun for 10 minutes and pull the stick out. If the glue stick is wedged too deeply in the gun, heat up a new stick at the front of the gun, allowing it to fuse together with the wedged stick, and then carefully pull both out together. Caution! Do not pull the stick all the way out of the glue gun. Hot glue running into the glue gun may cause damage.

Repairs



Repairs to power tools must be carried out by a qualified electrician only!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. For addresses see www.metabo.com.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

Environmental protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Guideline 2002/96/EC on used electronic and electric equipment and its implementation in national legal systems, used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling.

Technical specifications

Metabo hot-melt glue sticks:

11 mm dia., 45-200 mm long

Voltage: 100-240 volts

Power: heating-up phase 200 W, idle phase approx. 16 W

Heating-up time: approx. 6 minutes

Adhesive melting temperature: approx. 200°C, electronically controlled

Maximum output: 18 g/min.

Weight: 0.25 kg

Machine in protection class II

~ Alternating current

Notice originale

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité : Ces pistolets à colle, identifiés par le type et le numéro de série (KE 3000, 18121..), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir ci-dessous:

EN 60335,
2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

par 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Consignes de sécurité spéciales



Avant d'utiliser l'outil électrique, lisez attentivement et intégralement le présent mode d'emploi. Conservez tous les documents fournis avec l'outil électrique. Si vous prêtez votre outillage électrique, veillez à toujours joindre également cette documentation.

Le pistolet thermocolleur peut atteindre une température de 200 °C ! Attention, risque de brûlures !

Utilisez exclusivement des accessoires Metabo d'origine.

Ensemble douille fileté et buse (comprenant une douille fileté, une buse plate et une buse à jointoyer). Le remplacement doit uniquement s'effectuer

lorsque l'appareil est à la température de service. Attention, risque de brûlures ! Portez des gants ou une protection analogue. Avant de procéder au remplacement, **retirez la fiche de la prise de courant!**

Ne le tenez pas à portée des enfants. Le parfait fonctionnement du pistolet thermocolleur n'est garanti qu'en cas d'utilisation de bâtonnets de colle thermofusible d'origine Metabo et/ou Pattex.

Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'outil.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être mis sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

Utilisation

Montez le support en fil métallique et introduisez un bâtonnet de colle.

Posez le pistolet thermocolleur sur le support en fil métallique (placez éventuellement un support en carton ou en bois en-dessous). Enfichez la fiche dans la prise de courant. Laissez chauffer le pistolet thermocolleur pendant environ 7 minutes.

Actionnez le mécanisme d'avance et déposez la colle à l'endroit voulu.

Appliquez fermement l'un contre l'autre les matériaux à coller et rectifiez éventuellement le positionnement. La colle atteint très rapidement sa résistance définitive.

Conseils et astuces

Pour obtenir d'excellents résultats :

Les pièces à coller (à étanchéifier ou à jointoyer) doivent être exemptes de graisse, sèches et parfaitement propres. Pour le collage, déposez la colle fondue sous forme de points ou d'un cordon. Ne l'étalez pas.

Les pièces à coller doivent être à la température ambiante. Avant d'appliquer la colle, chauffez au préalable des pièces froides telles que les carreaux en céramique, le marbre, etc. (p. ex. à l'aide d'un pistolet à air chaud).

Les matériaux difficiles à coller (caoutchouc, métal, certaines matières plastiques) devront être rendus rugueux (utilisez p. ex. du papier abrasif fin) avant d'appliquer la colle thermofusible.

Le collage de mousses dures (p. ex. le polystyrène) ne pose également pas de problèmes. Déposez la colle chaude sur le support et pas sur le polystyrène.

En cas de collage sur des surfaces lisses et/ou un peu plus froides (p. ex. sur du métal), déposez la colle tout d'abord sur la surface lisse et/ou un peu plus froide.

En cas de surfaces importantes, déposez systématiquement la colle sous forme de points (plots de colle). Pour le collage de surfaces importantes, utilisez exclusivement de la colle thermofusible présentant un temps de prise supérieur à 20 secondes.

En cas de collage de textiles ou de matériaux similaires, appliquez la colle sous forme d'un cordon ondulé. Pour réaliser une étanchéité, déposez la colle sous forme de bandes à l'endroit voulu. Il est ensuite possible de lisser la colle à l'aide d'une spatule.

Les collages peuvent être décollés par simple chauffage.

Les bavures de colle s'enlèvent sans problèmes avec une lame de couteau chauffée.

Les gouttes de colle s'enlèvent plus facilement lorsque la colle est froide.

En cas de pauses de travail prolongées (supérieures à environ 30 minutes), retirez la fiche de la prise de courant, sinon la colle thermofusible qui se trouve à l'intérieur du pistolet risque de se décomposer.

Une pression modérée sur l'avance permet de doser avec précision la quantité de colle thermofusible. En cas de pression excessive, le bâtonnet de colle risque de se coincer dans

le pistolet et de bloquer le mécanisme d'avance : laissez alors chauffer le pistolet pendant 10 minutes et extrayez le bâtonnet. Si ce dernier est trop profondément engagé dans le pistolet thermocolleur, chauffez un nouveau bâtonnet en utilisant la pointe du pistolet, collez-le au bout du bâtonnet coincé et extrayez le tout avec précaution. Attention ! Ne pas sortir complètement le stick du pistolet à colle. La colle très chaude qui sort du pistolet à colle peut causer des dommages.

Réparations



Les réparations des outillages électriques doivent uniquement être réalisées par des électriciens qualifiés !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

Protection de l'environnement

Suivre les réglementations nationales concernant l'élimination dans le respect de l'environnement et le recyclage des machines, emballages et accessoires.



Pour les pays européens uniquement : Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Bâtonnets de colle thermofusible Metabo :
 \varnothing 11 mm, 45-200 mm de long.

Tension de raccordement : 100-240 volts

Puissance : échauffement : 200 watts ;
 repos : env. 16 watts.

Durée d'échauffement : env. 6 minutes

Température de collage : env. 200°C,
 à régulation électronique

Apport de colle maxi : 18 g/min

Poids : 0,25 kg

☐ Outil de la classe de protection II

~ Courant alternatif

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording: Deze lijmpistolen, geïdentificeerd door type en serienummer (KE 3000, 18121..), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) – zie onder:

EN 60335,
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

ppac: 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Speciale veiligheidsinstructies



Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door. Bewaar alle bijbehorende documenten en overhandig deze bij het apparaat.

De smeltlijm bereikt een temperatuur van 200°C! Pas op, verbrandingsgevaar!

Gebruik uitsluitend origineel Metabo-toebehoren.

Mondstukset (bestaat uit een schroefdraadbus, een vlak mondstuk en een voegmondstuk). Uitsluitend verwisselen bij een bedrijfswarm apparaat. Pas op, verbrandingsgevaar! Veiligheidshandschoenen o.i.d. gebruiken. Voor het verwisselen de **stekker uit het stopcontact verwijderen!**

Niet binnen het bereik van kinderen opbergen.

Een storingsvrij functioneren kan alleen worden gegarandeerd bij gebruik van originele Metabo- en/of Pattex-smeltlijmpatronen.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

Laat nooit toe dat kinderen het apparaat gebruiken.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Toepassing

Draadbeugel monteren en smeltlijmpatronen inschuiven.

Lijmpistool op de draadbeugel plaatsen (eventueel onderlegger van karton of hout gebruiken). Stekker in het stopcontact steken.

Lijmpistool ca. 7 minuten laten opwarmen.

Aanvoerknop indrukken en de lijm aanbrengen.

De te verlijmen materialen krachtig op elkaar drukken en eventueel corrigeren. Reeds na zeer korte tijd is het lijmpoppervlak volledig belastbaar.

Tips en trucs

Voor zeer goede werkresultaten:

De te verlijmen (af te dichten of te voegen) delen moeten vetvrij, droog en absoluut schoon zijn.

Om te verlijmen moet de smeltlijm punts- of streepsgewijs worden aangebracht. Niet uitsmeren.

De te verlijmen delen moeten de ruimtetemperatuur hebben. Koude tegels, marmer enz. voor het aanbrengen verwarmen (bijv. met een heteluchtpistool).

Moeilijk te verlijmen materialen (rubber, metaal, bepaalde kunststoffen) voor het aanbrengen van de smeltlijm opruwen (bijv. met fijn chuurpapier).

Ook hardschuim (bijv. piepschuim) kan probleemloos worden verwerkt. De hete lijm op de ondergrond en niet op het piepschuim aanbrengen.

Bij het lijmen op gladde en/of ietwat koudere oppervlakken (bijv. metaal) de smeltlijm eerst op het gladde en/of ietwat koudere oppervlak aanbrengen.

Bij grotere oppervlakken de lijm altijd puntsgewijs (grotere lijmpunten) aanbrengen. Voor het verlijmen van grotere oppervlakken alleen smeltlijm gebruiken met een droogtijd die langer is dan 20 seconden.

Bij het verlijmen van textielstoffen en soortgelijke materialen de smeltlijm in een golvende lijn aanbrengen.

Voor het afdichten de smeltlijm streepsgewijs op de af te dichten plaats aanbrengen. De lijm kan met een spatel worden gladgestreken.

De verlijmdde verbindingen kunnen door verhitting weer worden gescheiden.

Overtollige lijmresten kunnen probleemloos met een verwarmd mes worden verwijderd.

Lijmdruppels kunnen het beste worden verwijderd als de lijm is afgekoeld.

Bij langere werkonderbrekingen (van meer dan 30 minuten) de stekker uit het stopcontact verwijderen, omdat anders de smeltlijm in het apparaat uiteen kan vallen.

Door een lichte druk op de trekker kan de smeltlijmhoeveelheid nauwkeurig worden gedoseerd. Een te grote druk kan ertoe leiden dat de smeltlijmpatroon vastklemt in het lijmpistool en de aanvoer blokkeert: lijmpistool 10 minuten verwarmen en de patroon

verwijderen. Mocht de patroon te diep in het lijmpistool steken, verwarm dan een nieuwe patroon aan het mondstuk van het lijmpistool en laat deze vastsmelten aan de vastzittende patroon; trek deze er vervolgens voorzichtig uit. Let op! Patroon niet helemaal uit het lijmpistool trekken. Hete lijm die in het lijmpistool loopt, kan schade veroorzaken.

Reparaties



Reparaties aan elektrische gereedschappen mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Onderdeellijsten kunt u downloaden via www.metabo.com.

Milieu

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.



Alleen voor EU-landen: Geef uw elektrogereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektroapparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Technische gegevens

Metabo-smeltlijmpatronen:

ø 11 mm, 45-200 mm lang.

Aansluitspanning: 100-240 Volt

Opgenomen vermogen: Opwarmfase 200 W, rustfase ca. 16 W.

Opwarmtijd: ca. 6 Minuten

Smeltemperatuur: ca. 200°C, elektronisch geregeld

Max. lijmvermogen: 18 gr/min

Gewicht: 0,25 kg

Outil de la classe de protection II

~ Courant alternatif

Istruzioni originali

Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità: Le presenti pistole incollatrici, identificate dal modello e dal numero di serie (KE 3000, 18121..), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *2) e delle norme *3). Documentazione tecnica presso *4) – vedi sotto:

EN 60335,
2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

ppac 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Norme di sicurezza particolari



Prima di adoperare l'utensile elettrico, Vi preghiamo di leggere integralmente e con estrema attenzione le istruzioni d'uso. Conservate tutta la documentazione allegata e cedete l'utensile elettrico solo unitamente ad essa.

La colla a caldo può raggiungere una temperatura di 200°C! Attenzione: pericolo di ustioni!

Utilizzate esclusivamente accessori Metabo originali.

Set di ugelli (costituito da busola filettata, ugello piatto e ugello per giunti). Effettuare la sostituzione solo ad apparecchio caldo. Attenzione: pericolo di ustioni! Indossare guanti di protezione o simili. Prima della sostituzione, **estrarre la spina dalla presa!**

Conservare l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini. Il perfetto funzionamento dell'utensile elettrico è garantito solo se si utilizzano stick di colla a caldo Metabo e/o Pattex originali.

Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che questo personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio.

Non consentire mai ai bambini di utilizzare l'utensile.

I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con l'apparecchio.

Impiego

Montare il supporto e inserire gli stick di colla a caldo.

Posizionare la pistola incollatrice sul supporto (utilizzare eventualmente una base di cartone o di legno). Inserire la spina.

Lasciare riscaldare la pistola incollatrice per 7 minuti circa.

Azionare l'avanzamento e applicare la colla.

Premere con forza l'uno contro l'altro i materiali da incollare ed effettuare le eventuali correzioni. In brevissimo tempo il punto di incollatura è già perfettamente in grado di sopportare carichi.

Consigli utili

Per risultati di lavoro ottimali:

Le parti da incollare (da sigillare o da stuccare nei giunti) devono essere sgrassate, asciutte e assolutamente pulite.

Per lavori di incollatura applicare la colla a caldo in modo puntiforme o in strisce. Non spalmare.

Le parti da incollare devono essere a temperatura ambiente. Riscaldare (ad es. con una pistola termica) piastrelle fredde, marmo, ecc., prima di applicare la colla a caldo.

Irruvidire (ad es. con carta abrasiva a grana fine) i materiali difficili da incollare (gomma, metallo, determinate materie plastiche) prima di applicare la colla a caldo.

Anche lavorazioni con materiale schiumoso duro (ad es. polistirolo) non presentano difficoltà. Applicare la colla calda sul fondo e non sul polistirolo.

Per incollaggi su superfici lisce e/o piuttosto fredde (ad es. metallo) applicare la colla a caldo dapprima sulla superficie liscia e/o piuttosto fredda.

Per superfici di grandi dimensioni applicare la colla sempre in modo puntiforme (punti di colla più grandi, in questo caso). Per incollare superfici di grandi dimensioni utilizzare soltanto colla a caldo con un tempo di lavorazione superiore a 20 secondi.

Per incollare tessuti o materiali simili applicare la colla a caldo in linee serpeggianti.

Per lavori di sigillatura applicare la colla a caldo in strisce sul punto da sigillare. La colla può essere spianata con una spatola. Per staccare le giunzioni già incollate è sufficiente riscaldarle.

I residui di colla in eccesso si possono rimuovere senza difficoltà con un coltello riscaldato.

Le gocce di colla si rimuovono più facilmente quando la colla si è raffreddata.

In caso di pause di lavoro prolungate (superiori a 30 minuti circa) estrarre la spina dalla presa in quanto la colla a caldo ancora presente nell'apparecchio può decomporsi.

Premendo con moderazione il grilletto è possibile erogare con precisione la dose di colla a caldo. Una pressione eccessiva può invece provocare l'inceppamento dello stick di colla a caldo all'interno della pistola incollatrice e il bloccaggio dell'avanzamento. In tal caso, riscaldare la pistola incollatrice per 10 minuti

ed estrarre lo stick. Se lo stick si trova troppo in profondità nella pistola incollatrice, riscaldare un nuovo stick sulla punta della stessa, fonderlo con quello incastrato ed estrarre il tutto con cautela. Attenzione! Non estrarre completamente lo stick dalla pistola incollatrice. La colla calda, che scorre nella pistola incollatrice, può causare dei danni.

Riparazioni



Far riparare gli utensili elettrici esclusivamente da un elettro-riparatore esperto!

Nel caso di elettro utensili Metabo che necessitano di riparazioni rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi, consultare il sito www.metabo.com. Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

Tutela dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di utensili fuori servizio, confezioni ed accessori.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettro utensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio ecologico.

Dati tecnici

Stick di colla a caldo Metabo:

Ø 11 mm, lunghezza 45-200 mm.

Tensione di alimentazione: 100-240 Volt

Potenze: fase di riscaldamento 200 W, fase di fermo 16 W circa.

Tempo di riscaldamento: ca. 6 minuti

Temperatura di incollaggio: 200°C circa, a regolazione elettronica

Erogazione max. colla: 18 g/min

Peso: 0,25 kg

Utensile in classe di protezione II

~ Corrente alternata

Manual original

Declaración de conformidad

Declaramos con responsabilidad propia: Estas pistolas de pegar, identificadas por tipo y número de serie (KE 3000,18121..), corresponden a las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica con *4) – ver abajo:

EN 60335,
2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

ppc: 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Instrucciones especiales de seguridad



Antes de utilizar la herramienta eléctrica, léase completa y detenidamente las instrucciones de manejo. Guarde todos los documentos entregados junto con la herramienta eléctrica y preste la herramienta eléctrica siempre incluyendo estos documentos.

¡La cola termofusible se calienta hasta 200°C! ¡Cuidado, peligro de quemaduras!

Utilice exclusivamente accesorios originales de Metabo.

Juego de toberas (formado por un casquillo de rosca, una tobera plana y una tobera para juntas). Cambiar las toberas solamente con la herramienta a la temperatura de trabajo. ¡Cuidado, peligro de quemaduras! Llevar guantes de protección o

similares. ¡Antes de hacer el cambio, **desenchufar el cable del tomacorriente de la red!**

Guardar la herramienta fuera del alcance de los niños. La función correcta del aparato podrá garantizarse solamente si se utilizan las barras de cola termofusibles originales de Metabo y/o las barras de cola termofusible de Pattex.

Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y/o los conocimientos debidos, a menos que sean vigilados por una persona encargada de su seguridad o que hayan recibido de ésta instrucciones sobre la utilización de la herramienta.

Bajo ningún concepto está permitido que los niños utilicen la herramienta.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con la herramienta.

Aplicación

Montar el estribo de pie e introducir la barra de cola termofusible.

Depositar la pistola para encolar en la brida de pie (eventualmente, colocar un trozo de cartón o de madera debajo). Enchufar el cable al tomacorriente de la red.

Dejar que la pistola para encolar se caliente durante unos 7 minutos.

Accionar el gatillo de avance y aplicar la cola termofusible.

Presionar fuertemente los materiales a pegar y en caso necesario corregir la posición.

Después de un breve período de tiempo es posible someter el punto de pegado a cargas máximas.

Consejos y trucos

Para obtener resultados de trabajo especialmente satisfactorios:

Las piezas que deben ser pegadas (obturadas o rejuntadas) deben estar exentas de grasa, secas y absolutamente limpias.

Para pegar las piezas, aplicar la cola termofusible en puntos o en franjas. No extenderla.

Las piezas a ser pegadas deben estar a la temperatura ambiente. Antes de aplicar la cola termofusible sobre baldosas, azulejos, mármoles fríos, etc., deben ellos ser precalentados (por ejemplo, mediante una pistola de aire caliente).

Antes de aplicar la cola termofusible sobre materiales difíciles de pegar (goma, metal, ciertos plásticos), deberá tratarse la superficie a pegar para obtener una superficie rugosa. (por ejemplo, con un papel de lijar fino).

También es posible pegar sin dificultades espumas rígidas (por ejemplo, estiropor). Para este efecto, aplicar la cola caliente sobre la otra superficie a pegar y no sobre el estiropor.

Si se trata de pegar superficies lisas y/o superficies más frías (por ejemplo, metal), aplicar la cola termofusible primero sobre la superficie lisa y/o más fría. Si se trata de pegar superficies más grandes, aplicar la cola siempre en forma de puntos (puntos de cola más grandes). Para pegar superficies aún más grandes, utilizar solamente colas termofusibles con un tiempo de secado de más de 20 segundos.

Para pegar textiles o materiales similares, aplicar la cola termofusible en líneas en zigzag.

Para obturar empalmes, aplicar la cola termofusible en forma de franjas sobre el lugar a obturar. La cola puede ser alisada luego mediante una espátula.

Las uniones pegadas pueden volver a despegarse sometiéndolas a calor.

Los restos sobresalientes de cola termofusible pueden ser eliminados fácilmente mediante una cuchilla calentada.

Las gotas de cola termofusible pueden eliminarse más fácilmente en estado frío.

Si se desea hacer una pausa de trabajo más larga (más de 30 minutos), desenchufar el cable del tomacorriente de la red, ya que de otro modo puede descomponerse la cola termofusible que se encuentra en la pistola.

La cantidad de cola termofusible puede ser dosificada ejerciendo una presión moderada

sobre el gatillo de avance. Si se ejerce una presión excesiva, puede que se atasque la barra de cola termofusible en la pistola para encolar bloqueando el avance: Dejar que la pistola de encolar se caliente unos 10 minutos y extraer la barra de cola termofusible. Si la barra estuviera demasiado introducida en la pistola para encolar, calentar el canto de una nueva barra con la punta de la pistola y pegarla a la barra atascada para extraerla cuidadosamente. ¡Atención! No extraer por completo la barra de la pistola para encolar. Si la cola caliente se introduce en la pistola para encolar, puede causar daños en la misma.

Reparación



¡Los trabajos de reparación en herramientas eléctricas deben ser llevados a cabo exclusivamente por electricistas especializados!

En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, diríjase, por favor, a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede descargar listas de repuestos.

Protección ecológica

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.



Sólo para países de la UE. No tire las herramientas eléctricas en la basura.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y aplicable por ley en cada país, las herramientas eléctricas usadas se deben recoger por separado y posteriormente llevar a cabo un reciclaje acorde con el medio ambiente.

Especificaciones técnicas

Barras de cola termofusibles de Metabo:
 ø 11 mm, 45-200 mm de longitud.

Tensión conectada: 100-240 voltios

Potencia: fase de precalentamiento 200 W, fase de reposo más o menos 16 W.

Tiempo de precalentamiento:
 aprox. 6 minutos

Temperatura de fusión: aprox. 200°C, regulados electrónicamente

Potencia máx. de pegado: 18 g/min

Peso: 0,25 kg

☐ Herramienta con clase de protección II

~ Corriente alterna

Manual original

Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: Estas pistolas de cola, identificadas pelo tipo e número de série (KE 3000,18121..), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Directivas *2) e Normas *3). Documentações técnicas junto ao *4) - vide abaixo:

EN 60335,
2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU

ppc 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Indicações especiais de segurança



Antes de usar o aparelho, por favor leia com atenção as instruções de serviço integralmente. Conserve os documentos anexos e transmita-os sempre juntamente com o aparelho todos os utilizadores.

A cola atinge temperaturas de até 200°C! Cuidado, perigo de queimaduras!

Utilize apenas acessórios originais Metabo.

Kit de bocais (composto por casquilho roscado, bocal de juntas e direito). Substitua apenas com o aparelho à temperatura de serviço. Cuidado, perigo de queimadura! Utilize luvas protectoras ou algo de semelhante. Antes de substituir, **desligue a ficha da tomada!**

Mantenha fora do alcance das crianças.

O funcionamento perfeito é garantido apenas com a utilização de batons de cola originais da Metabo e/ou Pattex. Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com práticas insuficientes e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam controladas por uma pessoa responsável por sua segurança, ou que tenham recebido instruções desta pessoa sobre a utilização do aparelho.

Nunca deverá permitir a utilização do aparelho a crianças.

Crianças devem ser vigiadas para certificar-se de que não brinquem com o aparelho.

Utilização

Monte o estribo de apoio e insira os batons de cola.

Poise a pistola sobre o estribo de apoio (se necessário, utilize uma base de cartão ou de madeira). Ligue a ficha à tomada.

Deixe a pistola aquecer durante cerca de 7 minutos.

Accione o alimentador e aplique a cola.

Pressione vigorosamente os materiais a colar e, se necessário, corrija a posição. Pouco tempo depois, a cola já está totalmente seca e capaz de suportar esforços.

Dicas e truques

Para resultados de trabalho especialmente bons:

As peças a colar (para calafetar ou rejuntar) não devem ter gorduras, devem estar secas e absolutamente limpas.

Para colar, aplique a cola em pontos ou tiras. Não espalhar.

As peças de colar devem estar à temperatura ambiente. Aqueça os azulejos, mármore, etc. antes de aplicar a cola (p. ex. com uma pistola de ar quente).

Materiais difíceis de colar (borracha, metal, determinados plásticos) devem ser tornados ásperos antes de se aplicar a cola (p. ex. com uma lixa fina).

Espuma endurecida (p. ex., poliestireno) é fácil de trabalhar. Aplique a cola na base e não no poliestireno.

Ao colar superfícies lisas e/ou ligeiramente mais (p. ex. metal), aplique primeiro a cola na superfície lisa ou mais fria.

No caso de grandes superfícies, aplique a cola sempre em pontos (grandes pontos de cola). Para colar grandes superfícies, utilize apenas cola com um tempo de abertura de mais de 20 segundos

Ao colar produtos têxteis ou materiais semelhantes, aplique a cola em filas.

Para calafetar, aplique a cola em tiras no ponto a calafetar. A cola pode ser espalhada com uma espátula.

As uniões coladas voltam a soltar através de calor.

Resíduos de cola podem ser retirados facilmente com uma faca aquecida.

Gotas de cola são mais fáceis de retirar estando frias.

No caso de longos intervalos durante o trabalho (mais de 30 minutos), retire a ficha da tomada pois a cola que se encontra no aparelho pode decompor-se.

Pressionando moderadamente sobre o gatilho, a quantidade de cola pode ser doseada com precisão. Uma pressão excessiva pode levar a que o baton de cola fique apertado na pistola e bloqueie a alimentação. Deixe aquecer a pistola de cola durante 10 minutos e retire o baton. Caso o baton esteja enfiado muito profundamente na pistola de cola, aqueça um

novo baton na ponta da pistola, deixe derreter com o baton bloqueado e retire cuidadosamente. Atenção! Não puxe o baton totalmente para fora da pistola de cola. Cola quente derretida dentro da pistola de cola pode causar danificações.

Reparação



As reparações das ferramentas eléctricas só devem ser efectuadas por electricistas especializados!

Se sua ferramenta eléctrica Metabo necessitar de reparação, dirija-se ao seu Representante Metabo. Os endereços poderá encontrar sob www.metabo.com.

Poderá descarregar as Listas de peças sobressalentes no site www.metabo.com.

Protecção do meio ambiente

Siga as determinações nacionais em relação à remoção e destruição ecológica de resíduos assim como, em relação à reciclagem de ferramentas usadas, embalagens e acessórios.



Só para países da UE: não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directriz europeia 2002/96/CE sobre equipamentos eléctricos e electrónicos usados e na conversão ao direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correcta.

Dados técnicos

Batons de cola Metabo:

Ø 11 mm, 45-200 mm de comprimento.

Tensão de conexão: 100-240 Volt

Potência: fase de aquecimento 200 W, fase de repouso aprox. 16 W.

Tempo de aquecimento: aprox. 6 minutos

Temperatura de fusão: aprox. 200°C, regulada electronicamente

Potência máx. de colagem: 18 g/min

Peso: 0,25 kg

☐ Máquina da classe de protecção II

~ Corrente alternada

Bruksanvisning i original

Konformitetsförklaring

Vi intygar att vi tar ansvar för att: limpistolerna med följande typ- och serienummer (KE 3000,18121..), uppfyller kraven i alla gällande direktiv *2) och standarder *3). Medföljande teknisk dokumentation *4) - se nedan:

EN 60335,
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

ppac 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Särskilda säkerhets- anvisningar



Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda

limpistolen. Spara medföljande dokumentation och överlämna den till en eventuell ny ägare eller andra användare.

Smältlimmet kan bli upp till 200°C varmt! Varning: risk för brännskador!

Använd endast original Metabo-tillbehör.

Munstyckssats (bestående av gånghylsa, flatmunstycke och fogmunstycke). Byt endast munstycke när limpistolen är färdig att användas (driftvarm). Varning: risk för brännskador! Använd skyddshandskar eller dylikt. **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan munstycket byts ut!**

Förvaras utom räckhåll för barn.

Använd endast original Metabo- och/eller Pattex-smältlimstift för att vara säker på att limpistolen fungerar felfritt.

Enheten är inte avsedd för användning av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet och/ eller kunskaper, dvs. någon som kräver hjälp med anvisningar för att använda enheten eller står under överinseende av någon som ansvarar för säkerheten.

Tillåt aldrig att barn använder enheten.

Håll barnen under uppsikt, så att de inte leker med enheten.

Användning

Montera stödet och sätt in smältlimstift.

Ställ limpistolen på stödet (använd eventuellt pappers- eller träunderlag). Anslut stickkontakten till vägguttaget.

Värm upp limpistolen i ungefär 7 minuter.

Aktivera matningen och applicera limmet.

Pressa kraftigt ihop de material som skall limmas och korrigera vid behov. Redan efter kort tid kan limfogen belastas i full utsträckning.

Tips och trick

Hur du uppnår speciellt bra arbetsresultat:

De delar som skall limmas (tätas eller fogas) skall vara torra, absolut rena och fria från fett.

Applicera smältlimmet som punkter eller strängar. Stryk inte ut limmet.

De delar som skall limmas bör ha rums-temperatur. Kalla kakelplattor, marmor osv skall värmas upp före limning (använd t ex en varmluftpistol).

Ytor på material som är svåra att limma (gummi, metall, vissa plastmaterial) skall bearbetas med t ex ett sandpapper innan limmet appliceras.

Även hård skumplast (t ex frigolit) kan limmas utan problem. Applicera limmet på underlaget och inte på frigoliten.

När släta och/eller något kalla ytor (t ex metall) skall limmas, bör limmet först appliceras på den släta och/eller något kalla ytan. Vid limning av större ytor skall limmet appliceras i punktform (något större limpunkter). Använd endast smältlim som har en torktid på mer än 20 sekunder.

Vid limning av textilier och liknande material skall smältlimmet appliceras i strängar.

Vid tätning skall smältlimmet appliceras på det ställe som skall tätas. Limmet kan strykas ut med en spackel.

Limfogarna kan lösas upp genom uppvärmning.

Överflödiga limrester kan utan problem avlägsnas med en uppvärmd kniv.

Lim som har droppat ut kan enklast tas bort när det har kallnat.

Vid längre arbetsuppehåll (mer än ungefär 30 minuter) skall stickkontakten dras ut ur vägguttaget, eftersom smältlimmet som finns i pistolen annars kan förstöras.

Genom ett lätt tryck på avtryckaren kan mängden smältlim doseras exakt. Alltför starkt tryck kan leda till att smältlimstiftet kläms fast i limpistolen och blockerar frammatningen: värm upp limpistolen 10 minuter och ta ut stiftet. Om stiftet sitter för långt in i limpistolen, skall ett nytt stift värmas upp i limpistolens

öppning och limmas ihop med det fastklämda stiftet. Ta därefter försiktigt ut stiftet. Varning! Dra inte ur limpatronen helt ur limpistolen. Hett smältlim från limpistolens inre kan ge skador.

Reparation



Endast behörig elektriker får utföra reparationer på elverktyg!

Metabo-elverktyg som behöver repareras skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se www.metabo.com.

Du kan hämta reservdelslistor på www.metabo.com.

Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.



Gäller bara EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om uttjänta el- och elektronikprodukter samt enligt harmoniserad nationell lag ska uttjänta elverktyg källsorteras för miljövänlig återvinning.

Tekniska data

Metabo-smältlimstift:

ø 11 mm, längd: 45-200 mm

Spänning: 100-240 volt

Effekt: uppvärmningsfas 200 W, vilofas ca 16 W.

Uppvärmningstid: ca 6 minuter

Smälttemperatur: ca 200°C, elektroniskt styrd

Max limkapacitet: 18 g/min

Vikt: 0,25 kg

Maskinen har skyddsklass II

~ Växelström

Alkuperäiset ohjeet

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme: Nämä liimapistoolit, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla (KE 3000,18121...), vastaavat direktiivien *2) ja normien *3) kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Teknisten asiakirjojen säilytyspaikka *4) - katso alhaalla:

EN 60335,
2006/95/EY, 2004/108/EY, 2011/65/EU

ppc 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Erityiset turvallisuusohjeet



Ennen käyttöä lue käyttöohje huolellisesti kokonaan läpi. Säilytä

kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja luovuta ne eteenpäin koneen mukana.

Sulateliima kuumenee jopa 200-asteiseksi! Palovammavaara!

Käytä vain alkuperäisiä Metabon tarvikkeita.

Suutinsarja (kierreholkki, litteä suutin ja rakosuutin). Vaihda vain käyttölämpimään laitteeseen. Palovammavaara! Käytä suojakäsineitä tai vastaavia. **Ennen vaihtoa irrota pistoke pistorasiasta!**

Älä säilytä laitetta lasten ulottuvilla.

Laitte toimii moitteettomasti vain käytettäessä alkuperäisiä Metabon ja/tai Pattexin sulateliimapuikkoja.

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistimellisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole käytön vaatimaa kokemusta ja/tai tietämystä, paitsi jos käyttö tapahtuu käyttäjän turvalli-suudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos hän on neuvonut, miten laitetta tulee käyttää.

Älä missään tapauksessa anna lasten käyttää laitetta.

Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään koneen kanssa.

Käyttö

Kiinnitä tukisanka ja työnnä sulateliimapuikot sisään.

Aseta liimapistooli tukisangalle (käytä tarvittaessa pahvista tai puista alustaa). Työnnä pistoke pistorasiaan.

Kuumenna liimapistoolia noin 7 minuutin ajan.

Käytä syöttöä ja levitä liima.

Purista liimattavat materiaalit lujasti yhteen ja korjaa tarvittaessa asentoa. Liimauskohta saavuttaa hyvin nopeasti täyden kuormitettavuuden.

Vihjeitä ja vinkkejä

Näin saat kaikkein parhaan tuloksen:

Liimattavien (täytettävien tai saumattavien) esineiden on oltava rasvattomia, kuivia ja täysin puhtaita.

Liimatessasi levitä sulateliimaa pisteinä tai juovina. Älä tasoita liimaa.

Liimattavien osien tulisi olla huoneenlämpöisiä. Lämmitä kylmiä laattoja, marmoria jne. ennen liiman levitystä (esim. kuumailmapuhaltimella).

Karhenna vaikeasti liimattavat materiaalit (kumi, metalli, eräät muovit) ennen sulateliiman levitystä (esim. hienolla hiekkapaperilla).

Myös kovan vaahtomuovin (esim. styroksin) käsittely sujuu ongelmitta. Levitä kuuma liima vastapinnalle, älä esim. styroksin päälle. Liimatessasi sileitä ja/tai kylmähkötä pintoja (esim. metallia) levitä sulateliima ensin sileälle ja/tai kylmähkölle alustalle.

Suurille pinnoille liima levitetään aina pistemäisesti (suuremmat liimapisteet). Käytä suurten pintojen liimaamiseen vain sulateliimaa, jonka käsittelyaika on vähintään 20 sekuntia.

Liimattaessa tekstiileijä tai vastaavia materiaaleja sulateliima levitetään s:n muotoisina juovina.

Täytettäessä levitä sulateliima juovina täytettävään kohtaan. Liima voidaan tasoittaa lastalla.

Liimatut liitokset voidaan irrottaa kuumentamalla.

Liimätäktees on helppo poistaa lämmitetyllä veitsellä.

Liimatipat on paras irrottaa jäähtyneinä.

Kun keskeytät työn pitemmäksi aikaa (yli 30 minuutiksi), irrota pistoke pistorasiasta, koska muutoin laitteessa olevan sulateliiman koostumus saattaa muuttua.

Sulateliiman määrää voidaan säädellä puristamalla painiketta kevyesti. Liiallinen

puristus voi aiheuttaa sulateliimapuikon juuttumisen liimapistooliin ja syötön jumittumisen: kuumenna liimapistoolia 10 minuuttia ja vedä puikko ulos. Jos puikko on liian syvällä liimapistoolissa, kuumenna uusi puikko liimapistoolin kärjellä, sulata yhteen juuttuneen puikon kanssa ja vedä varovasti ulos. Huomio! Älä vedä puikkoa kokonaan ulos liimapistoolista. Liimapistoolista valuva kuuma liima voi aiheuttaa vahinkoja.

Korjaus



Sähkölaitteiden korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattimies!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Osoitteet, katso www.metabo.com.

Varaosalistat voit imuroida osoitteesta www.metabo.com.

Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.



Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökalua kotitalousjätteen mukana! EU-direktiivin 2002/96/EY

mukaan koskien käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita, käytöstä poistetut sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Tekniset tiedot

Metabon sulateliimapuikot:

Ø 11 mm, pituus 45-200 mm.

liitosjännite: 100-240 V

teho: lämpenemisvaihe 200 W, lepovaihe n. 16 W.

lämpenemisaika: n. 6 minuuttia

sulamislämpötila: n. 200°C, elektronisesti säädetty

suurin liimausteho: 18 g/min

paino: 0,25 kg

Suojausluokan II kone

~ Vaihtovirta

Original bruksanvisning

Konformitetserklæring

Vi erklærer under eget ansvar: Disse limpistolene, identifisert gjennom type og serienummer (KE 3000,18121..), tilsvarer alle gjeldende bestemmelser i direktivene *2) og standardene *3). Tekniske dokumenter ved *4) – se nedenfor:

EN 60335,
2006/95/EF, 2004/108/EF, 2011/65/EU

ppc 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Spesielle sikkerhetsinformasjoner



Før elektroverktøyet tas i bruk skal hele bruksanvisningen leses omhyggelig. Ta vare på alle dokumentene som følger med elektroverktøyet og gi elektroverktøyet til andre kun sammen med disse dokumentene.

Smeltelimet blir opp til 200°C varmt! Forsiktig, forbrenningsfare!

Bruk kun original Metabo tilbehør.

Dysesett (består av gjengebøssing, flatdyse og fugedyse). Må kun skiftes ut når apparatet er driftsvart. Forsiktig forbrenningsfare! Bruk vernehansker e.l. Før utskiftning skal **støpselet koples fra stikkontakten!**

Må ikke oppbevares innenfor barns rekkevidde.

Feilfri funksjon kan kun garanteres ved bruk av original Metabo og/eller Pattex smeltelimstaver.

Denne maskinen skal ikke brukes av personer som har begrensede fysiske eller psykiske evner eller sanseevner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, uten at de er under oppsyn av en person med ansvar for sikkerheten eller de har fått opplæring av denne i hvordan maskinen skal brukes.

La aldri barn bruke maskinen.

Barn skal holdes under oppsyn for å unngå at de leker med maskinen.

Bruk

Monter støttebøylen og skyv inn smeltelimstavene.

Sett limpistolen på støttebøylen (bruk om nødvendig et papp- eller treunderlag). Kople til nettstøpselet.

Varm opp limpistolen i ca. 7 minutter.

Aktiver matemekanismen og påfør limet.

Press materialene som skal limes kraftig sammen og korriger om nødvendig. Allerede etter kort tid er limstedet fullt belastbart.

Tips og triks

For å oppnå spesielt gode arbeidsresultater:

Delene som skal limes sammen (tettes eller fuges) må være fettfrie, tørre og absolutt rene.

Smeltelimet skal påføres i prikker eller striper. Ikke stryk limet utover.

Delene som skal limes sammen skal ha romtemperatur. Kalde fliser, marmor osv. skal varmes opp før limet påføres (f.eks. med en varmluftpistol).

Materialer som er vanskelige å lime (gummi, metall, bestemte kunststoffer) skal gjøres røe før smeltelimet påføres (f.eks. ved hjelp av fint sandpapir).

Også hardt skum (f.eks. isopor) er lett å bearbeide. Det varme limet skal da påføres på underlaget og ikke f.eks. på isoporen.

Ved liming på glatte og/eller noe kaldere overflater (f.eks. metall) skal smeltelimet først påføres på den glatte og/eller noe kaldere flaten.

Ved større flater skal limet alltid påføres i prikker (større lim-prikker). For å lime sammen større flater må det kun brukes smeltelim med en herdetid på over 20 sekunder.

Ved liming av tekstiler o.l. materialer skal smeltelimet påføres i slangelignende linjer.

Ved tetting skal smeltelimet påføres i stripe på stedet som skal tettes. Limet kan etter dette strykes glatt ved hjelp av en sparkel.

De limte forbindelsene kan løsnes igjen ved å varme dem opp.

Limrester som rager ut kan lett fjernes ved hjelp av en oppvarmet kniv.

Limdråper er enklest å fjerne når de har blitt kalde.

Ved lengre arbeidspauser (mer enn ca. 30 minutter) skal støpselet koples fra stikkkontakten, da det ellers er fare for at smeltelimet som sitter i apparatet kan oppløses.

Ved å trykke middels hardt på aktiveringsmekanismen kan mengden av smeltelim findoseres. Hvis det trykkes for hardt kan smeltelim-staven sette seg fast i limpistolen og blokkere matemekanismen: Varm opp limpistolen i 10 minutter og trekk ut staven. Hvis limstaven sitter for langt inne i limpistolen,

skal en ny stav varmes opp på limpistolens spiss og smeltes sammen med staven som sitter fast og de to stavene trekkes forsiktig ut. Advarsel! Ikke trekk limpistolen helt ut av limpistolen. Varmt lim som er i limpistolen, kan forårsake skader.

Reparasjon



Reparasjoner på elektroverktøy må kun utføres av elektro-fagfolk!

Hvis du har et Metabo-elektroverktøy som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant fra Metabo. Adresser på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasjer og tilbehør.



Kun for EU-land: Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte

elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Tekniske data

Metabo smeltelim-staver:

ø 11 mm, 45-200 mm lang.

Tilkoplingsspennning: 100-240 volt

Effekt: Oppvarmingsfase 200 W, hvilefase ca. 16 W.

Oppvarmingstid: Ca. 6 minutter

Påsmeltingstemperatur: Ca. 200°C, elektronisk regulert

Maks limytelse: 18 g/min

Vekt: 0,25 kg

 Maskin i beskyttelsesklasse II

~ Vekselstrøm

Original brugsanvisning

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar: Disse limpistoler, identificeret ved angivelse af type og serienummer (KE 3000,18121..), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk dossier ved *4) – se nedenfor:

EN 60335,
2006/95/EG, 2004/108/EF, 2011/65/EU

ppc: 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Særlige sikkerhedsforskrifter



Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen

tages i brug. Opbevar alle medfølgende dokumenter og sørg for, at disse medfølger, hvis maskinen skifter ejer.

Limen bliver op til 200°C varm! Vær forsigtig, risiko for forbrænding!

Anvend kun originale Metabo tilbehørsdele.

Dysesæt (bestående af gevindbøsning, fladdyse og fugedyse). Må kun udskiftes, når apparatet er varmt. Forsigtig: Risiko for forbrænding! Brug arbejdshandsker el. lign. **Tag stikket ud af stikkontakten**, før der skiftes dyse!

Skal opbevares utilgængeligt for børn.

Korrekt funktion kan kun garanteres, hvis der anvendes originale Metabo og/eller Pattex limpatroner.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal anvendes.

Lad aldrig børn bruge maskinen.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Anvendelse

Sæt holdebøjlen på og skub limpatronerne ind.

Stil limpistolen på holdebøjlen (benyt evt. et underlag af pap eller træ). Sæt stikket i stikkontakten.

Lad limpistolen varme op i ca. 7 minutter.

Tryk på fremføreren og påfør limen.

Pres de to klæbeflader kraftigt sammen og foretag evt. korrektioner. Efter kort tid er klæbestedet fuldt belastbart.

Tips og gode ideer

For at opnå det bedste resultat:

Delene, der skal klæbes sammen (tætnes eller fuges) skal være fedtfri, tørre og absolut rene.

Limten påføres punktvis eller i striber. Limten må ikke stryges ud.

Delene, der skal klæbes sammen, skal helst have stuetemperatur. Kolde fliser, marmor osv. skal varmes op, før limten påføres (f.eks. med en varmluftpistol).

Materialer, der er vanskelige at lime (gummi, metal, visse kunststoftyper) skal gøres ru, før limten påføres (f.eks. med fint slibepapir).

Hård skumplast (f.eks. styropor) kan ligeledes bearbejdes uden problemer. Her skal den varme lim påføres underlaget og må ikke komme på styropor-materialet.

Ved klæbning på glatte og/eller lidt koldere flader (f.eks. metal) skal limten først påføres den glatte og/eller lidt koldere flade.

Ved større flader skal limten altid påføres punktvis (store limpunkter). Til klæbning af større flader må der kun benyttes lim med en åben tid på over 20 sekunder.

Ved klæbning af tekstiler o. lign. materialer påføres limten i slangeformede striber.

Til tætning skal limten påføres i striber på stedet, der skal tætnes. Limten kan glattes efter med en spatel.

Klæbesamlingerne kan løsnes igen ved at varme dem op.

Overskydende limrester kan let fjernes med en opvarmet kniv.

Limdråber er nemmest at fjerne, når de er kolde.

Ved længere arbejds pauser (over ca. 30 minutter) skal stikket tages ud af stikkontakten, da limten inde i limpistolen ellers kan nedbrydes.

Med et moderat tryk på aftrækkeren kan limmængden doseres fint. Ved for kraftigt tryk kan limpistolen sætte sig fast i limpistolen og blokere for fremføringen: Lad limpistolen varme op i 10 minutter og træk patronen ud. Sidder patronen for langt inde i limpistolen, opvarmer man en ny patron ved limpistolens spids, smelter den sammen med den patron, der sidder fast, og trækker den forsigtigt ud.

Obs! Undgå at trække limpistronen helt ud af limpistolen. Varm lim, der løber ind i limpistolen, kan medføre beskadigelse.

Reparationer



Reparationer på elværktøjer må kun foretages af autoriserede fagfolk!

Henvend Dem til Deres Metabo-forhandler, når De skal have repareret Deres Metabo el-værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reserveredelslister kan downloades på www.metabo.com.

Miljøbeskyttelse

Overhold de lokale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Kun for EU-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsættelsen til national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og genanvendes i en recyclingproces.

Tekniske data

Metabo-limpatroner:

ø 11 mm, 45-200 mm lange.

Tilslutningsspænding: 100-240 volt

Effekt: Opvarmningsfase 200 W, hvilefase ca. 16 W.

Opvarmningstid: ca. 6 minutter

Påsmeltningstemperatur: ca. 200°C, elektronisk styret

Maks. klæbeydelse: 18 g/min

Vægt: 0,25 kg

Klasse II maskine

~ Vekselstrøm

Instrukcja oryginalna

Oświadczenie zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność: Te pistolety do klejenia, oznaczone typem i numerem seryjnym (KE 3000, 18121...), wszystkie obowiązujące wymogi dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna *4) – patrz poniżej:

EN 60335,
2006/95/WG, 2004/108/WG, 2011/65/EU

ppac: 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa



Przed wykorzystaniem urządzenia należy uważnie przeczytać w całości instrukcję obsługi. Dołączoną dokumentację urządzenia należy przechować, a przypadku przekazania urządzenia należy przekazać nowemu użyt kownikowi także tę dokumentację.

Temperatura kleju topliwego może osiągać do 200°C! Należy zachować ostrożność ze względu na groźbę oparzenia!

Należy stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe Metabo.

Zestaw dysz (składający się z tulejki gwintowanej, dyszy płaskiej i dyszy do spoin). Wymieniać tylko po ogrzaniu pistoletu do temperatury

robotycznej. Ostrożnie groźba oparzenia! Wykorzystać rękawice ochronne lub podobne osłony dłoni. **Przed przystąpieniem do wymiany wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!**

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nienaganne działanie jest zapewnione wyłącznie pod warunkiem wykorzystania oryginalnych sztyftów kleju topliwego Metabo i/lub Pattex.

Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że, będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje, w jaki sposób należy użytkować urządzenie.

Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą bawiły się tym urządzeniem.

Wykorzystanie

Zaczepić pałąk podporowy i wsunąć sztyft kleju topliwego.

Ustawić pistolet do klejenia na pałąku podporowym (ewentualnie na tekturowej lub drewnianej podkładce).

Wetknąć wtyczkę do gniazda sieciowego.

Odczekać do rozgrzania pistoletu do klejenia przez ok. 7 minut.

Nacisnąć mechanizm posuwu sztyftu i nałożyć klej.

Przedmioty przeznaczane do sklejania silnie docisnąć do siebie i ewentualnie skorygować ich położenie. Już po krótkim czasie miejsce klejenia można w pełni obciążyć.

Pożyteczne wskazówki

Dla uzyskania szczególnie dobrych wyników klejenia:

Części poddawane klejeniu (także miejsca poddawane uszczelnieniu lub spoinowaniu) powinny być odtłuszczone, suche i całkowicie czyste.

Przy klejeniu nakładać klej topliwy punktowo lub pasmami. Nie rozprowadzać kleju szerokopowierzchniowo.

Części przeznaczone do sklejania winny mieć temperaturę pokojową. Zimne płytki, marmur itp. należy ogrzać przed nałożeniem kleju (np. przy pomocy pistoletu nadmuchiowego gorącego powietrza).

Materiały trudne do klejenia (guma, metal, niektóre tworzywa sztuczne) należy przed nałożeniem kleju topliwego zszorstkować (np. przy pomocy drobnosiarnistego papieru ściernego).

Także sztywne tworzywo piankowe (np. styropian) można bez trudu kleić przy pomocy kleju topliwego. Gorący klej należy wówczas nakładać na podłoże, a nie na powierzchnię styropianu.

Przy klejeniu na gładkie i/lub nieco chłodniejsze powierzchnie (np. na powierzchnię metalu) należy najpierw nałożyć klej topliwy na gładką i/lub chłodniejszą powierzchnię.

Przy klejeniu na większej powierzchni należy zawsze nakładać klej punktowo (większe punkty kleju). Przy wyklejaniu większych powierzchni stosować klej topliwy o czasie spajania przekraczającym 20 sekund.

Przy klejeniu tkanin i podobnych materiałów nakładać klej topliwy linią wężykową.

Na potrzeby uszczelniania klej topliwy należy nanosić pasmowo w miejscu wymaganego uszczelnienia. Klej można następnie wygładzić szpachelką.

Połączenia klejone można ponownie rozłączyć przez ogrzanie.

Nadmiar kleju można bez trudu usunąć przy pomocy noża o ostrym ostrzu.

Krople kleju najlepiej usunąć po zastygnięciu kleju.

Przy dłuższych przerwach w pracy (przekraczających 30 minut) należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, bowiem klej topliwy zawarty w urządzeniu może ulec rozkładowi cieplnemu.

Przez ostrożne naciskanie języka spustowego pistoletu do klejenia można dokładnie dozować klej. Nadmierny nacisk może spowodować

zakleszczenie sztyftu kleju w pistolecie i zablokowanie mechanizmu przesuwania sztyftu. Należy wówczas pozostawić pistolet do nagrzania przez 10 minut i wysunąć sztyft. Jeśli sztyft jest wsunięty zbyt głęboko w pistolet, należy nagrzać nowy sztyft na końcówce pistoletu, spowodować zgrzanie końcówki ogrzanego sztyftu ze końcem sztyftu tkwiącego w pistolecie, po czym ostrożnie wycofać sztyfty. Uwaga! Całkowicie wyciągnąć sztyft kleju z pistoletu do klejenia. Gorący klej, który płynie w pistolecie, może doprowadzić do uszkodzenia.

Naprawy



Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka!

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są podane na stronie www.metabo.com.

Listę części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

Ochrona środowiska naturalnego

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów zgodnie z ochroną środowiska naturalnego oraz zasadami recyklingu.



Dotyczy tylko ładowarek na terytorium Unii Europejskiej: Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych! Zgodnie z wytyczną europejską 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej stosowaniu w prawie państwowym zużyte elektronarzędzia muszą być gromadzone osobno i podawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnemu z przepisami o ochronie środowiska.

Dane techniczne

Sztyfty kleju topliwego Metabo:

ø 11 mm, długość 45-200 mm

Napięcie zasilania: 100-240 V

Moc: faza rozgrzewania 200 W, faza gotowości ok. 16 W.

Czas rozgrzewania: ok. 6 minut

Temperatura topienia: ok. 200°C, regulowana elektronicznie

Maksymalna wydajność klejenia: 18 g/min

Masa: 0,25 kg

Urządzenie w klasie ochrony II

~ Prąd przemienny

Πρωτότυπες δηγίες λειτουργίας

Δήλωση Πιστότητας

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη: Αυτά τα πιστόλια κόλλας, που αναγνωρίζονται μέσω τύπου και αριθμού σειράς (KE 3000,18121..), ανταποκρίνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Τεχνικά έγγραφα στο *4) – βλέπε κατωτέρω:

EN 60335,
2006/95/EK, 2004/108/EK, 2011/65/EU

ppac 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Ειδικές υποδείξεις ασφαλίας



Πριν χρησιμοποιήστ τη συσκευή, διαβάστ προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης από την αρχή μέχρι το τέλος. Φυλάξτ όλα τα συνοδευτικά έντυπα και παραδώστ τα μαζί μ τη συσκευή στον πόμονο κάτοχο.

Η θερμοκρασία της θερμοπλαστικής κόλλας φθάνι μέχρι τους 200°C!

Προσοχή, κίνδυνος γκαυμάτων!

Χρησιμοποιήτ μόνο γνήσια ξαρτήματα Metabo.

Στ στομίων (αποτλίται από θήκη μ πάσο, στόμιο μ λπτή και στόμιο μ παχιά σχισμή). Να αντικαθίστανται μόνο όταν η συσκευή ίναι ζσητή.

Προσοχή, κίνδυνος γκαυμάτων!

Χρησιμοποιήτ προστατευτικά γάντια ή παρόμοια προστασία. Πριν από την αντικατάσταση, **βγάλτ το φισ από την πρίζα!**

Φυλάξτ τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Η άριστη λειτουργία της συσκευής διασφαλίζεται μόνο φάσον χρησιμοποιούνται αυθεντικά φυσίγια θερμοπλαστικής κόλλας Metabo καιή Pattex.

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία καιή ανεπαρκείς γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση της συσκευής σε παιδιά.

Ο απορροφητήρας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ή να φυλαχτεί στην ύπαιθρο κάτω από συνθήκες υγρασίας.

Χρήση

Τοποθετήστ τη βάση και βάλτ τα φυσίγια θερμοπλαστικής κόλλας.

Τοποθετήστ το πιστόλι θερμοπλαστικής κόλλας πάνω στη βάση (χρησιμοποιήστ νόχομένως υπόθμα από χαρτόνι ή ξύλο). Βάλτ το φισ στην πρίζα.

Αφήστ το πιστόλι να ζσταθί για 7 λπτά πρίπου.

Ενργοποιήστ το μηχανισμό τροφοδοσίας και φαρμόστ την κόλλα.

Πιέστ δυνατά μεταξύ τους τα υλικά που θέλτ να κολλήστ και κάντ, νόχομένως, τις απαραίτητες διορθώσεις. Ύστρα από λάχιστο χρόνο η κόλληση αποκτά πλήρη αντοχή.

Χρήσιμες συμβουλές και τχνάσματα

Για άριστα αποτελέσματα:

Τα προς κόλληση (στυανοποίηση ή καλαφάτισμα) κομμάτια πρέπει να είναι στεγνά, απολύτως καθαρά και χωρίς γράσο.

Εφαρμόστε τη θρμοπλαστική κόλλα σ διάφορα σημεία ή λωρίδες. Μην την απλώνετε.

Τα προς κόλληση τμάχια πρέπει να βρισκονται σ θερμοκρασία δωματίου. Ζστάντ τυχόν κρύα πλακάκια ή μάρμαρο πριν τα κολλήστ (π.χ. μ καμινέτο θρωμού αέρα).

Τραχύντ την πιφάνια υλικών που κολλούν δύσκολα (π.χ. λάστιχο, μέταλλο, ορισμένα πλάστικά υλικά) πριν βάλτ τη θρμοπλαστική κόλλα (π.χ. μ λπτό σμυριδόχαρτο).

Ακόμα και η πέργρασια των σκληρών αφρωδών υλικών (π.χ. φλιζόλ) γίνεται χωρίς προβλήματα. Βάλτ τη ζστή κόλλα στο υπόστρωμα και όχι πάνω στο φλιζόλ.

Όταν κάντ κόλληση σ λics και/ή κάπως κρύς πιφάνis (π.χ. μέταλλο), να φαρμόζτ πρώτα τη θρμοπλαστική κόλλα στη λια ή/και κάπως κρύα πιφάνια.

Όταν κάντ κόλληση σ μεγαλύτερς πιφάνis, να φαρμόζτ την κόλλα σ διάφορα σημεία (μγάλς σταγόνες). Για την κόλληση μεγαλύτερων πιφάνιών, χρησιμοποιήτ μόνο θρμοπλαστική κόλλα μ καθαρό χρόνο 20 δυτρολέπτων τουλάχιστον.

Όταν κολλάτ υφάσματα ή παρόμοια υλικά, να φαρμόζτ τη θρμοπλαστική κόλλα σ γραμμές ζιγκ-ζαγκ.

Για ργασία στυανοποίησης, να φαρμόζτ τη θρμοπλαστική κόλλα στην προιχή που θέλτ να στυανοποιήστ σ λωρίδες. Μπορί δ να απλωθή ομοιόμορφα μ μια σπάτουλα.

Οι κολλημένοι αρμοί μπορούν να ξεκολλήσουν και πάλι μ αναθέρμανση.

Τα υπολίμματα θρμοπλαστικής κόλλας μπορούν να αφαιρθούν χωρίς πρόβλημα μ μαχαίρι που έχι θρμανθί.

Οι σταγόνς κόλλας αφαιρούνται υκολότρα αφού κρυσώσουν.

Σ πρίπτωση μγάλων διαλιμμάτων (διάρκιας μγάλυτρης των 30 λπτών), βγάλτ το φics από την πρίζα, διότι η θρμοπλαστική κόλλα που βρίσκαται μέσα στη συσκευή μπορί να αποσυνθί.

Η ποσότητα τροφοδοσίας της θρμοπλαστικής κόλλας μπορί να ρυθμίζεται μ ακρίβια όταν ασκίτ λαφριά πίση στη σκανδάλη. Η υπρβολική πίση μπορί να έχι ως αποτέλεσμα το φυσίγγιο να σφηνώνι στο πιστόλι και έτσι να μιοδίζεται η τροφοδοσία της θρμοπλαστικής κόλλας. Στην πρίπτωση αυτη, αφήστ το πιστόλι να ζσταθί πi 10 λπτά και βγάλτ το φυσίγγιο. Αν το φυσίγγιο ίναι πολύ βαθιά χωμένο μέσα στο πιστόλι, θρμάντ το καινούριο φυσίγγιο στη μύτη του πιστολιού θρμοπλαστικής κόλλας, συγκολλήστ το μ το

σφηνωμένο φυσίγγιο και βγάλτ το προσκτικά έξω.

Προσοχή! Μην τραβήξετε το φυσίγγιο εντελώς έξω από το πιστόλι θερμοκόλλησης. Η καιτη κόλλα, που τρέχει στο πιστόλι θερμοκόλλησης, μπορει να προκαλέσει ζημιά.

Επιδιορθώσεις



Επισκευές ηλεκτρικών ργαλιών πιτρέπται να κτλούνται μόνον από ιδικό ηλεκτρολόγο!

Με ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε παρακαλώ στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορειτε να τους κατεβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και εξαρτημάτων.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σύ φωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τχνικά χαρακτηριστικά

Φυσίγγια θρμοπλαστικής κόλλας Metabo:

Ω 11 mm, μήκος 45-200 mm.

Τάση σύνδσης: 100-240 Volt

Ισχύς: στάδιο προθέρμανσης 200 W, στάδιο ρημίας 16 W πρίπου.

Διάρκια θέρμανσης: περ. 6 λπτά

Θρμοκρασία πέργρασίας: πρίπου 200°C, ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενη

Μέγιστη παροχή κόλλας: 18 g/min

Βάρος: 0,25 kg

☐ Εργαλείο της κατηγορίας βαθμού προστασίας II

~ Εναλλασσομενο ρεύμα

Eredeti használati utasítás

Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek a ragasztópisztolyok – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással (KE 3000, 18121..) – megfelelnek az irányelvek *2) és szabványok *3) összes vonatkozó rendelkezésének. a műszaki dokumentációt *4) – lásd lent:

EN 60335,
2006/95/EK, 2004/108/EK, 2011/65/EU

ppac 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Különleges biztonsági előírások



Felhasználás előtt olvassa el figyelmesen és teljes terjedelmében a használati utasítást. Őrizze meg a mellékelt okumentumokat és adja tovább ezeket a készülékkel együtt.

Az olvadékragasztó 200°C-ig forrósodik fel. Vigyázat, megégés veszélye!

Csak eredeti Metabo tartozékokat használjon fel.

Sajtoló készlet (mely menetes perselyből, lapos fúvókából és hézagfúvókából áll). Csak üzemmeleg készüléknél cserélje. Vigyázat, megégés veszélye! Használjon védőkesztyűt vagy hasonló felszerelést. **A csere előtt húzza ki a dugaszolót az aljzatból!**

Ne tárolja gyermekek számára hozzáférhető helyen.

Kifogástalan működés csak eredeti Metabo és/vagy Pattex olvadékragasztórudak felhasználása mellett szavatolható. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott pszichikai, szenzoriális vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, ill. megfelelő utasításokat kapnak ettől a személytől arra vonatkozóan, hogy miként kell a készüléket használni.

Ne engedje meg, hogy gyerekek használják a készüléket.

Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

Használat

Szerelje fel a támasztó kengyelt és tolja be az olvadékragasztó-rudat.

Állítsa rá a ragasztópisztolyt a támasztó kengyelre (szükség esetén alkalmazzon keménypapírt vagy fa alátétet). Dugja be a hálózati csatlakozót.

A ragasztópisztolyt kb. 7 percig fűtse fel.

Működtesse az adagolót és hordja fel a ragasztót.

Az összeragasztandó anyagokat erőteljesen szorítsa össze és szükség esetén igazítsa helyre. A ragasztási hely már a legrövidebb idő után teljes mértékben terhelhető.

Tanácsok és ötletek

A különösen jó munkaeredmények érdekében:

A összeragasztandó (tömítendő vagy kihézagolandó) részek zsirmentesek, szárazak és abszolút tiszták legyenek.

A ragasztáshoz az olvadékragasztót pontokban vagy csíkokban hordja fel. Ne kenje el.

A összeragasztandó részek szobahőmérsékletűek legyenek. Hideg burkolólapokat, márványt stb. a felhordás előtt elő kell melegíteni (pl. forrólevegő-pisztollyal). Nehezen ragasztható anyagokat (gumi, fémek, bizonyos műanyagok) az olvadékragasztó felhordása előtt érdesíteni kell (pl. finom csiszolópapírral).

Kemény műanyaghab (pl. sztiropor) is probléma nélkül megmunkálható. A forró ragasztót az alapfelületre, ne pedig a sztiroporra hordja fel.

Sima és/vagy valamivel hidegebb felületekre történő ragasztásnál (pl. fémre) az olvadékragasztót először a sima és/vagy valamivel hidegebb felületre hordja fel.

Nagyobb felületek esetén a ragasztót mindig pontszerűen (nagyobb ragasztópontok) kell felhordani. Nagyobb felületek ragasztásához 20 másodpercnél hosszabb megszilárdulási idejű olvadékragasztót használjon fel.

Textíliák vagy hasonló anyagok ragasztásához az olvadékragasztót hullámvonalakban hordja fel.

Tömítéshez az olvadékragasztót csíkokban hordja fel a tömitendő helyre. A ragasztót ezután lapátkával el lehet simítani.

Az összeragasztott kötések hevítéssel ismét szétválaszthatók.

A kiálló ragasztóanyag-maradékok felhevítéssel késsel probléma nélkül eltávolíthatók.

Ragasztóanyag-cseppeket legkönnyebben lehűt állapotban távolíthatunk el.

Hosszabb (30 perccel meghaladó) munkaszünetek esetén húzza ki a dugaszolót az aljzatból, mert ellenkező esetben a készülékben lévő olvadékragasztó elbomolhat.

Az üritőre gyakorolt mérsékelt nyomással az olvadékragasztó mennyisége finoman adagolható. A túlzott nyomás azt eredményezheti, hogy az olvadékragasztó-rúd a ragasztópisztolyba beszorul és meggátolja az adagolást. A ragasztópisztolyt 10 perccel át hevítse fel és a rudat húzza ki. Ha a rúd túl

mélyen lenne a ragasztópisztolyban elakadva, hevítsen fel egy új rudat a ragasztópisztoly csúcsán, forrassa össze a megszorult rúddal, óvatosan húzza ki. Vigyázat! Az olvadékragasztó-rudat ne húzza ki teljesen a ragasztópisztolyból. A ragasztópisztolyba bekerülő forró olvadékragasztó sérüléseket okozhat.

Javítás



Villamos készülékeken javításokat csak villamos szakember végezhet!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címetek a www.metabo.com oldalon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com oldalról.

Környezetvédelem

Kövesse a helyi előírásokat a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatban.



Csak EU-tagországok esetében: elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

Műszaki adatok

Metabo-olvadékragasztó rudak:

ø 11 mm, 45-200 mm hosszú.

Csatlakoztatási feszültség: 100-240 Volt

Teljesítmény: felfűtési fázisban 200 W, nyugalmi fázisban kb. 16 W.

Felfűtési időtartam: kb. 6 perc.

Megolvasztási hőmérséklet: kb. 200°C, elektronikus szabályozással.

max. ragasztási teljesítmény: 18 g/perc.

Súly: 0,25 kg

□ II. védelmi osztályú gép

~ Váltóáram

Оригинальное руководство по эксплуатации

Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти клеевые пистолеты с идентификацией по типу и серийному номеру (KE 3000, 18121..), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) – см. ниже:

EN 60335,
2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

р.р.с. 

2014-10-27
Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1, D-72622 Nuertingen, Germany

Особые указания по технике безопасности



Перед использованием внимательно прочтите все указания по технике безопасности и изучите инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте инструмент другим лицам только вместе с ними.

Плавкий клей нагревается до 200 °C! Осторожно, опасность ожога!

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Набор насадок (состоит из резьбовой втулки, плоской насадки и насадки для заполнения пазов). Перед заменой насадки прогрейте инструмент. Осторожно, опасность ожога! Используйте защитные перчатки. Перед заменой

отключите инструмент от сети!

Храните инструмент в недосягаемом для детей месте.

Безупречная работа гарантируется только при использовании оригинальных стержней плавкого клея Metabo и/или Pattex.

Данное устройство не должно использоваться лицами (в том числе детьми), которые не в состоянии справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или умственных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или если они получили от него соответствующие указания по использованию устройства.

Не допускать детей к использованию инструмента.

Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

Использование

Установите проволочную скобу и вставьте стержень плавкого клея.

Поставьте клеевой пистолет на проволочную скобу (при необходимости используйте картонную или деревянную подставку). Вставьте вилку в розетку.

Дайте пистолету прогреться около 7 минут.

Нажмите на курок и нанесите клей.

Выверните и с силой прижмите склеиваемые поверхности друг к другу. Склею можно подвергать нагрузке почти сразу после склеивания.

Советы и рекомендации

Для получения хорошего результата:

Склеиваемые (уплотняемые или заделываемые) поверхности должны быть обезжиренными, сухими и абсолютно чистыми.

Наносите клей точками или полосками. Не размазывайте.

Склеиваемые детали должны быть комнатной температуры. Плитку, мрамор и т. п. перед нанесением клея необходимо прогреть (например, с помощью технического фена).

Плохо склеиваемым материалам (резина, металл, некоторые типы пластмасс) перед нанесением плавкого клея необходимо придать шероховатость (например, с помощью шлифовальной бумаги).

Пистолет можно использовать для приклеивания деталей из жесткого пенопласта (например, пенополистирола). В этом случае наносите горячий клей на основание, а не на пенопласт.

При наклеивании деталей на гладкие и/или холодные поверхности (например, металлические) наносите клей сначала на них.

При склеивании очень широких деталей всегда наносите клей большими точками. В этом случае необходимо использовать клей с открытым временем более 20 секунд.

При склеивании текстильных или аналогичных материалов наносите клей волнистыми линиями.

При уплотнении наносите клей полосами на уплотняемый участок. В этом случае клей можно разгладить с помощью шпателя.

Склеенное место можно снова разъединить путем нагрева.

Выступающие остатки клея легко удаляются нагретым ножом.

Капли клея лучше всего удалять в охлажденном состоянии.

При долгих перерывах в работе (более 30 минут) вынимайте вилку инструмента из розетки, так как в противном случае находящийся в инструменте клей может застыть.

Подача клея регулируется изменением силы нажатия на курок. Слишком сильное нажатие может привести к защемлению клеящего стержня в пистолете и блокировке подачи: нагрейте клейкий пистолет в течение 10 минут и выньте стержень. Если стержень застрял очень глубоко, нагрейте новый стержень на кончике пистолета, прижмите его к застрявшему стержню для сдвигания и осторожно вынимайте. Внимание! Не вытаскивайте стержень из пистолета полностью. Горячий клей, циркулирующий в пистолете, может привести к повреждениям.

Ремонт



К ремонту электроинструмента допущены только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запчастей можно скачать на www.metabo.com.

Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не утилизируйте электроприборы и электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Согласно директиве 2002/96/EG об утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Технические характеристики

Стержни плавкого клея Metabo:

Ø 11 мм, длина 45–200 мм.

Напряжение сети: 100–240 В

Мощность: в фазе нагрева 200 Вт, в фазе покоя ок. 16 Вт.

Время нагрева: ок. 6 мин.

Температура плавления: ок. 200 °С, с электронной регулировкой

Макс. производительность: 18 г/мин

Масса: 0,25 кг

□ Электроинструмент класса защиты II
~ Переменный ток



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 04837, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Румыния

Производитель: "Metabowerke GmbH",
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

'Metabowerke', Soseaua de Centura 32 (km 4.5)
TUNARI, ILFOV, 077180,, Румыния

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.